

Trados の使い方目次

- I. 第1章 はじめに
 1. 翻訳メモリーとは何か
 2. 翻訳メモリーソフトのイメージ
 3. 翻訳メモリーソフトとは何か
 4. 翻訳メモリーソフトの利点
 5. 第1章のまとめ

- II. 第2章 具体的な使用方法（基礎編）
 1. 準備
 2. 具体的な操作（翻訳の開始から完成版の Word 出力まで）

- III. 第3章 原文の分節化(segmentation)の改善(master TMの作成)
 1. 和文英訳版
 2. 英文和訳版

- IV. 第4章 Multi Term の使用方法

- V. 第5章 類似案件の TM 化方法

- VI. 第6章 出力された Word 文書の効率的な修飾方法

- VII. 第7章（上級編）
 1. 色 de チェックを活用した効率的な原文調製方法
 2. Trados のレビューファイルと色 de チェックを活用した効率的なチェック方法及びチェック後の最終訳文調製方法